

2
105^{ième}
1
9



Bibliothèque publique juive

Rapport annuel 2018



Table des matières

Message de la présidente et du directeur général	3
Projets spéciaux et Programmes de sensibilisation de la Bibliothèque	6
La Bibliothèque pour enfants Norman Berman	9
Les Archives de la Bibliothèque publique juive	11
Programmes culturels 2017-2018	13
Collecte de fonds	17
Statistiques	20
Executif, Conseil d'administration	22
Comités	23
Équipe professionnelle	24
Un grand merci à nos bénévoles	25



Président Howard Krosnick



Directeur général Michael Crelinsten

Message du président et du directeur général

Il y a quelques années, le Conseil des Arts de l'Angleterre a réalisé une étude sur la mesure de la valeur et du rayonnement du secteur culturel. Les auteurs ont décrit l'exercice comme étant « ... incroyablement complexe et fondamentalement inconnaisable ... ». Néanmoins, ils ont fait de leur mieux – le rapport compte plus de 150 pages, et le résumé, 19 pages. Essentiellement, ce qu'ils soutiennent est que le rayonnement se manifeste de deux façons : celui où la culture contribue à des domaines politiques généraux, comme la croissance économique, la santé et l'éducation, et celle qui est associée aux bienfaits pour l'individu, le bonheur et l'inspiration. Le rapport conclut que la « valeur culturelle » ne peut pas toujours être exprimée adéquatement en unités de mesure conventionnelles et que, en fait, la valeur culturelle d'une expérience peut être perdue si elle est évaluée par des méthodes conventionnelles.

Ainsi, bien qu'il soit difficile de mesurer le rayonnement du secteur culturel, nous prenons note du commentaire du juge Potter Stewart de la Cour suprême des États-Unis. La célèbre déclaration qu'il a faite au sujet de la définition ambiguë de l'obscénité est que, bien qu'il ne puisse la décrire précisément, il a dit : « Je la reconnais quand je la vois ». On pourrait en dire autant du rayonnement du secteur culturel. Voici seulement quelques exemples de la BPPJ à l'œuvre :

Les bibliothèques aident les gens à se renseigner sur leur propre histoire. Il y a quelque temps, un homme âgé a été conduit aux Archives de la BPPJ par un bénévole du Musée de l'Holocauste Montréal. Il expliqua, en anglais hésitant, que tout ce qu'il voulait savoir était ce qui était arrivé à ses parents pendant la guerre. Le 19 mars 1944, les nazis occupèrent sa ville natale en Hongrie et rassemblèrent quelque 11 000 Juifs de la région dans un ghetto. « Laszlo », alors âgé de quatre ans, a été confié à un couple non-juif qui l'a élevé. Finalement, il a émigré à Montréal, s'est marié et a élevé une famille sur la Rive-Sud de Montréal. Pendant deux semaines, nous avons fait des recherches dans des bases de données généalogiques, consulté des experts en généalogie juive, envoyé des courriels à des responsables en Hongrie et en Israël et, à la fin, nous avons réussi à obtenir une liste des noms des habitants du ghetto de Laszlo, de connaître l'endroit où ils avaient été déportés et quand ils avaient péri, à Auschwitz. Lorsque Laszlo est retourné à la Bibliothèque, on lui a présenté un dossier volumineux contenant nos recherches. Il l'a apporté dans un cabinet de lecture, il l'a lu attentivement et il est reparti. Il avait fermé une brèche de 40 ans dans sa vie. Nous l'avons aidé à se familiariser avec son histoire. Nous ne savons pas exactement comment mesurer ce rayonnement, mais nous le reconnaissons quand nous le voyons.

Our Books on
Wheels service
serves some 40
individuals

The JPL animates identity and belonging in our community

Les bibliothèques aident les nouveaux immigrants à s'intégrer. Albert Einstein a dit : « La seule chose que vous devez absolument savoir, c'est l'emplacement de la bibliothèque. » Pour les familles immigrantes qui viennent d'arriver, la première année est facilitée par le fait d'être membres de la BPJ qu'elles peuvent visiter seules, quand elles le souhaitent, sans qu'on les juge, peu important leur situation financière ou les circonstances de leur vie. Notre bibliothèque pour enfants offre maintenant l'heure du conte en français deux fois par mois afin de faire participer la communauté croissante d'immigrants de langue française. Ils empruntent également du matériel de lecture pour leurs enfants et eux-mêmes, en anglais et en français, et ils commencent à s'adapter à la langue de leur nouveau pays. Cette première année d'adhésion est gratuite, ce qui leur permet d'avoir accès à notre centre informatique où ils peuvent créer et envoyer des CV pour des demandes d'emploi, numériser des contrats de location et les transmettre, des documents de passeport, des demandes de visas et au régime d'assurance maladie, chercher des appartements, établir leur connexion Internet et une ligne téléphonique pour communiquer avec leur famille dans leur pays ou faire une recherche simple comme trouver un magasin qui vend une marque particulière de chocolat, celle qu'ils aimaient tant chez eux.

La BPJ a prêté près de 6 000 pièces en russe l'an dernier, la deuxième langue la plus demandée à la bibliothèque. La BPJ anime un Club littéraire russe qui a commencé par un simple échange de livres. En deux ans, il est passé d'une douzaine de participants à plus de 200 membres qui assistent à des rencontres mensuelles auxquelles prennent part des journalistes, des artistes et des auteurs. Nous organisons également une Soirée de culture russe chaque année où plus de 400 personnes viennent apprécier les talents russes locaux. Les Juifs russes de l'ex-Union soviétique aiment retrouver les sons, les goûts et les divertissements familiers de leur jeunesse. Les participants sont intergénérationnels : les jeunes adultes y amènent leurs parents et leurs enfants pour faire des échanges entre eux et avec la population non russe. Contrairement aux hôpitaux et aux prisons, la BPJ considère les visites répétées comme un indicateur de succès, tout comme le font les théâtres, les musées, les salles de concert et les marchands dans le secteur privé. C'est ce que nous appelons un rayonnement significatif – nous le reconnaissons quand nous le voyons.

Les bibliothèques procurent une valeur économique à la collectivité et, en particulier, aux personnes vulnérables. En nous inspirant de la première définition du rayonnement sur l'économie, la santé et l'éducation du Conseil des Arts de l'Angleterre, et pour souligner un seul exemple parmi tant d'autres de nos quelque 3 000 membres, une de nos familles a emprunté l'équivalent de 41 893,81 \$ de matériel varié à la Bibliothèque publique juive, comme des romans juifs inspirants, des livres pour enfants ou jeunes adultes, des livres de cuisine et des séries sur des personnages historiques dans le but de renseigner leurs enfants.

Notre service de livres à domicile répond aux besoins d'une quarantaine de personnes qui sont souvent isolées et seules. La BPJ est l'un de leurs seuls contacts avec le monde extérieur. Nous n'apportons pas seulement des livres à nos membres confinés à la maison, mais nous leur procurons des contacts sociaux et, si nous le jugeons nécessaire et approprié de le faire, nous pouvons alerter Ometz si nous sommes témoins de problèmes importants. Au cours de la dernière année, nous avons calculé que, grâce à quelque 350 livraisons, nous avons livré plus de 9 800 ouvrages à nos membres incapables de venir à la bibliothèque, ce qui représente une valeur de plus de 340 000 \$, en supposant qu'ils auraient pu accéder eux-mêmes à ces livres, ce qu'ils ne peuvent faire.

L'an dernier, la valeur de tout ce que les utilisateurs des catégories de membres subventionnés et de nouveaux membres de la BPJ ont emprunté s'est élevée à près de 375 000 \$. Le nombre total d'emprunts de la Bibliothèque en 2018, pour être précis, a été de 88 323 pièces d'une valeur d'environ 3 080 000 \$. Nous croyons qu'il s'agit d'un bon exemple de la façon dont la BPJ répond aux paramètres de la première définition du rayonnement du Conseil des Arts de l'Angleterre.

La BPJ stimule le sentiment d'identité et d'appartenance dans son milieu. En nous inspirant de la deuxième définition du rayonnement, celle sur le bonheur et l'inspiration du Conseil des arts, nous avons, par exemple, offert plus de 20 ateliers sur des livres rares au cours de la dernière année à quelque 500 personnes dans des écoles secondaires (juives et catholiques), des cégeps, des universités, des synagogues et des églises. De plus en plus connus et recherchés, ces ateliers sont devenus des espaces où les gens se réunissent pour apprendre leur propre histoire et

celle des autres par l'intermédiaire de la vie des livres. Si vous voulez observer une manifestation du rayonnement de la culture, il faut voir l'émerveillement des jeunes, dont l'expérience de lecture a été presque entièrement sur des écrans, quand ils tiennent dans leurs mains *Les Antiquités juives*, l'œuvre de Flavius Josèphe imprimée en 1481 : ils n'en croient pas leurs yeux.

Voilà un aperçu de ce que fait la BPJ. Nous ne sommes peut-être pas tout à fait certains de la façon de mesurer toutes ces retombées, mais nous nous efforcerons de

les évaluer, de leur attribuer des paramètres et d'utiliser l'information que nous recueillerons pour nous renouveler, nous développer, nous adapter et nous améliorer. En ce qui concerne le rayonnement de la BPJ et des institutions culturelles, nous garderons à l'esprit que, même si nous ne sommes pas toujours capables de le définir ou de le mesurer avec précision, nous le reconnaissons quand nous le voyons.



Howard Krosnick
Président



Michael Crelinsten
Directeur général



Bibliothécaire **Nicole Beaudry** montre les pages d'un livre rare et antique lors d'un évènement spécial pour les amies de la bibliothèque, un atelier sur les livres rares de la collection de la BPJ et un cocktail d'înatoire, grâce au soutien du Dr. Michael David Paul, le 20 juin 2019.

Approche communautaire de la Bibliothèque

Initiative des livres rares du Dr Michael D. Paul

En 2019, la BPJ a officialisé une entente avec le Dr Michael Paul dont le soutien au fonds de livres rares de la BPJ s'est élargi au-delà de sa participation initiale au catalogage, à la description et à l'exposition du matériel pendant le centenaire de la bibliothèque en 2014. Au cours des cinq dernières années, le personnel de la BPJ a donné plus de 40 ateliers dans des écoles, des synagogues, des centres communautaires et d'autres bibliothèques. Les ateliers ne sont pas seulement des séances de partage du savoir : il s'agit de rencontres interactives et participatives au cours desquelles nous contextualisons le récit juif à partir de notre recherche dans la trame des histoires qui, ensemble, forment le lien religieux et sociopolitique de la pensée juive, de l'impression et des associations intercommunautaires au cœur du récit de l'histoire du livre juif. En 2018-2019, la BPJ a présenté le plus grand nombre d'ateliers en une seule année, visitant plus de 15 endroits et donnant plus de 20 ateliers à quelque 500 élèves du secondaire, des membres de synagogues, des étudiants en études juives et en sciences de l'information à McGill, ainsi qu'à une classe en mysticisme juif à l'Université de Montréal. Pour la toute première fois, nous avons aussi des ateliers dans deux églises : la paroisse de la Sainte-Famille et l'Église unitarienne de Montréal. Ces

expériences ont été extraordinaires puisque dans les deux cas, nous avons eu l'occasion d'enseigner à des non-juifs certains des textes fondamentaux qui composent le canon juif.

D'autres projets dans le cadre de cette initiative avaient pour but d'établir un profil. Nicole Beaudry, l'une des trois membres du personnel de la BPJ, a été invitée à soumettre un historique de l'atelier à la Société bibliographique de France qui fait partie de son blogue : le blogue de la Société bibliographique de France.

Nous avons également produit un article que Nicole a présenté à la conférence 2019 de la Société bibliographique du Canada à Vancouver.

En cours et à venir :

- L'achèvement d'un nouveau site Web consacré aux livres rares que nous avons présentés lors des ateliers, à terminer d'ici la fin de l'année.
- Le catalogage et la description des 250 livres rares conservés aux Archives juives canadiennes Alex Dworkin.
- Des ateliers additionnels à Montréal et à Ottawa.

Sensibiliser les étudiants, les nouveaux immigrants et les non-membres

- École secondaire Herzliah
- Congrégation Shaar Hashomayim
- École Sacré-Cœur de Montréal
- École secondaire Bialik
- Université McGill – Département des études juives
- Cépeg Vanier
- Paroisse de la Sainte-Famille
- Université McGill – École des sciences de l'information
- Congrégation Adath Israël de Montréal
- Congrégation Dorshei Emet
- Église unitarienne de Montréal
- Université de Montréal – Institut d'études religieuses (séminaire – La Kabbale et la mystique juive)

La généalogie juive dans les écoles - « Connaissez-vous vos origines? »

Grâce à Anthony Shine, la restructuration de la dotation de son défunt père consacrée aux livres sur la généalogie juive a permis de la reconstituer sous forme de programme pédagogique de connaissances historiques que la BPJ met au point pour les écoles secondaires. Nous développons un module qui servira de projet pilote à l'école secondaire Bialik en 2020 et qui enseignera aux jeunes comment faire des recherches sur l'histoire de leur famille comme outil complémentaire à l'apprentissage de l'historiographie. La BPJ travaille avec des experts de la Société généalogique juive de Montréal à concevoir le programme qui sera lancé juste avant le départ des étudiants pour la Marche des vivants au printemps.

L'ilan Rosenberg

En 2013, le Dr Lawrence Rosenberg et son frère Barry ont fait don d'un artefact créé par leur trisaïeul, l'illustre Rabbin Yehuda Yudel Rosenberg, un rabbin hassidique de Skarashev en Pologne. Le rabbin Rosenberg était un érudit, un scribe, un médecin holistique, un artiste, un conteur d'histoires qui manifestait un grand intérêt pour la science et le monde au-delà de la yeshiva. Yehudah Yudel était aussi le grand-père de Mordecai Richler.

L'artefact en question est un ilan, un arbre kabbalistique dans la longue tradition des cartes de divinité produites par les mystiques juives depuis le Moyen-Âge. Il s'agit d'un rotulus de 12 pieds (enroulé verticalement plutôt qu'horizontalement, comme un rouleau de parchemin) fait de papier chiffon de coton et rédigé à l'encre ferrogallique, un matériau très sensible à l'humidité et aux variations de température. Au cours de la dernière année, l'ilan a été envoyé à l'Institut canadien de conservation à Ottawa où il sera traité et stabilisé. À l'automne 2020, la BPJ le présentera dans le cadre d'un symposium en cours de planification.

Ruche d'art avec les Archives

Dans le but de donner vie à ses fonds d'archives, la BPJ a organisé une série d'ateliers interactifs qui portaient sur diverses pièces d'archives, et de l'artisanat pour adulte. Notre « Soirée de peinture », par exemple, a exploré l'histoire de la confection de vêtements à Montréal alors que les participants ont peint une nature morte d'un trésor archivistique, notre propre machine à coudre. Les ateliers étaient dirigés par Jessica Zimmerman.

Prochain chapitre de la BPJ

Deux séances de Books and Booze (livres et apéros), officiellement Lire entre les vignes, ont eu lieu cette année, ciblant tout un éventail de sujets qui intéressent les 25 à 40 ans. Que la discussion ait porté sur l'analyse de la représentation des femmes dans le cinéma israélien de Rachel S. Harris dans son livre *Warriors, Witches, Whores : Women in Israeli Cinema*, ou sur le duo Bethany Ball et Spencer Wise, auteurs de *What to do about the Solomons* et *The Emperor of Shoes*, chaque soirée s'est déroulée dans une ambiance intimiste, cordiale et propre à susciter la réflexion.

Services d'approche en russe

Le Club littéraire russe « Sobesednik » (Conversations), que dirige Valentina Rojinskaia, a connu une année très fructueuse. Le succès des réunions mensuelles, où plus de 150 membres assistent à des concerts, des représentations théâtrales et des discussions littéraires, incite les participants à revenir. À chacune de ces séances, la BPJ invite les membres à participer à l'échange de livres « Knigovorot » en apportant des livres de leurs collections personnelles pour les échanger contre ceux des autres membres et quelques-uns fournis par la bibliothèque. La Soirée culturelle russe annuelle a fêté sa 13e année par un spectacle à guichets fermés intitulé « Maple Leaves, Russian Parks » (feuilles d'érable, parcs russes). La BPJ a également organisé des cours de russe pour débutants.

Incapacité et inclusion

Cette année, la bibliothèque a participé au Mois juif de l'incapacité, de la sensibilisation et de l'inclusion (MJISI) avec l'heure du conte en langue des signes américaine (ASL) dirigée par Susanna Opedissano pour les enfants et leurs familles qui désirent apprendre l'ASL. Afin de mieux servir la communauté de personnes sourdes et malentendantes, la BPJ a organisé des cours de langue ASL aux niveaux débutant et intermédiaire. Le Festival du film israélien s'est terminé par la présentation de « Shoelaces » qui faisait également partie du calendrier du MJISI et relate l'histoire d'une relation compliquée entre un père vieillissant et son fils handicapé. Le personnel de la bibliothèque a également pu bénéficier d'une formation sur la sensibilisation à l'endroit des personnes handicapées et à l'inclusion de celles-ci dans le cadre d'un partenariat avec le Sylva Adams YM-YWHA grâce à une subvention Repousser les frontières : L'incapacité, l'inclusion et la communauté juive.

Jeux BreakOut

La BPJ a organisé diverses versions des jeux éducatifs BreakOut pour des camps et des programmes parascolaires. Tout comme les « Adventure Rooms » qui sont très populaires, les jeux BreakOut sont éducatifs, divertissants et ils suscitent l'esprit d'équipe. La bibliothèque conçoit les jeux en fonction de chaque groupe particulier, qu'il s'agisse de stimuler la collégialité en entreprise, de perfectionner les compétences d'une classe du primaire en recherche ou de donner une leçon de géographie au secondaire. Ces expériences peuvent avoir lieu n'importe où et elles ont été présentées dans des écoles, des centres communautaires et des camps de jour.

Service de livres à domicile

Le Service de livres à domicile a élargi sa clientèle en prêtant gratuitement des livres numériques aux patients de l'Hôpital général juif. De nouveaux abonnés confinés à la maison continuent de s'inscrire au programme, dont la demande ne cesse de croître. La BPJ poursuit son partenariat avec la Bibliothèque Fraser-Hickson dans le cadre du programme.

Visites, tournées et présentations dans les écoles

Dès le début de l'année scolaire, la BPJ a ouvert ses portes aux élèves du primaire, du secondaire, des cégeps et des universités. Grâce à des visites d'intérêt général et à des ateliers conçus spécialement pour des groupes d'étudiants particuliers, le personnel de la BPJ a contribué à rendre nos fonds et l'information de la bibliothèque plus accessibles, notamment à des enfants scolarisés à la maison, comme au Centre Limmud, des jeunes en préparation de leur Bar et Bat Mitzvah, ainsi que des étudiants de cégeps (Collège Dawson, Collège Marianopolis) et d'universités (McGill, Concordia). La BPJ a également fait un certain nombre de visites et donné des présentations au Centre Cummings pour aînés.

Ateliers de rédaction et soutien aux auteurs locaux

Pour la 5e année consécutive, la BPJ a été un lieu de rencontre pendant le Mois national de l'écriture de romans (NaNoWriMo), où des auteurs en herbe se donnent le défi d'écrire 10 000 mots pendant le mois de novembre. La bibliothèque a tenu des séances de rédaction portes ouvertes et une soirée de lancement avec service de collation et de café pour les auteurs en devenir ambitieux. Michelle Franklin a également dirigé deux ateliers de rédaction.



La Bibliothèque pour enfants Norman Berman

La bibliothèque offre des cours de musique aux enfants d'âge préscolaire cinq jours par semaine, dix mois par année.

Nous continuons d'élaborer un calendrier de programmes motivants, éducatifs et stimulants pour les enfants de tous âges et leurs familles. Nous nous efforçons d'offrir des activités enrichissantes, abordables et accessibles à tous les groupes de la population de Montréal.

La musique est tout aussi importante que les livres et la lecture à ce stade crucial du développement. La générosité de la **Fondation Azrieli** nous permet d'offrir un programme de musique diversifié aux enfants d'âge préscolaire avec des classes de musique quotidiennes pour « maman et tout-petit », une matinée de musique et de contes offerte à trois garderies par semaine et trois concerts pour enfants d'âge préscolaire par année. Nous avons élargi notre répertoire musical en offrant des cours avec **La La Lesley** et la **musique de Monkey Rock** en plus de notre interprète musicale de longue date **Linda Kravitz**.

Notre concert annuel des Fêtes avec **Jennifer Gasoi**, auteure-compositrice lauréate d'un Grammy, a attiré 300 invités au Centre de conférences Gelber. En avril, nous nous sommes associés au Sylvan Adams YM-YWHA pour présenter **Will Stroet**, la vedette de la série télé **Will's Jams** sur la chaîne **CBC Kids** pour un concert familial devant plus de 100 personnes. En juillet, « **Bach avant dodo** » a divertit 80 personnes lors d'un intermède de musique classique et de contes auquel les enfants ont assisté en pyjama et où ils ont été

invités à dialoguer avec les musiciens et à se renseigner sur leurs instruments.

Nous offrons **des séances portes ouvertes à l'heure du conte** pendant la semaine et l'été « **L'heure du conte avant le dodo** » pour les jeunes enfants et les personnes qui s'occupent d'eux. Nous continuons à organiser des histoires hebdomadaires pour les enfants de **l'École Yaldei**. Pendant l'été, **le camp Yaldei** et le camp de jour **Trails of Summer** pour les enfants ayant des besoins spéciaux sont venus à la bibliothèque leur offrir des histoires et les faire participer à des activités spéciales.

De nouveaux programmes captivants s'ajoutent constamment au calendrier du dimanche, qui ne cesse de s'améliorer. L'heure du conte en matinée dominicale comprend aussi des prestations musicales de **La La Lesley**, **Getting Moving with Lilly** et des histoires et de l'artisanat avec notre nouvelle conteuse **Tania Baladi**.

En novembre, le **Mois du livre juif** a été un événement formidable alors que nous avons eu la chance d'accueillir deux auteures à Montréal pour des visites scolaires. Jacqueline Jules, qui s'est adressée aux élèves de la 1^{re} à la 4^e année, et Marsha Skrypuch, qui a rencontré des classes avancées du primaire et des élèves du secondaire, ont été tellement dynamiques et fascinantes, leurs publics en redemandaient! Nous



avons l'intention de continuer à faire venir deux auteurs, un pour les jeunes élèves et un autre pour les plus âgés, afin d'élargir notre éventail d'attractions et de pertinence pour les étudiants et les visites scolaires.

Nous avons lancé le premier **spectacle fabuleux annuel de Hanoukka** de la BENB où nous avons transformé toute la bibliothèque des enfants en salle de musique, d'histoires, d'artisanat, d'art 3D, sans oublier bien sûr, les crêpes aux pommes de terre et les beignets « sufganiyot ». Plus de 80 personnes se sont jointes à nous pour ce qui fut le début d'une belle tradition!

La deuxième présentation du **MTL YA FEST** fin mai a connu un énorme succès. Nous avons accueilli 22 auteurs de partout au Canada et aux États-Unis pendant une journée complète. Quel avantage d'avoir Tim Wynne-Jones, récipiendaire de l'Ordre du Canada et lauréat du Prix du Gouverneur général : le nombre de participants a augmenté de 30 %, certains venant d'aussi loin que de Boston (Mass.), du Michigan, de Toronto et d'Ottawa. Cette année, nous avons collaboré avec la **CBC Montreal** dans le but de présenter l'émission de fiction autochtone « **Turtle Island Reads** » (lectures de l'île à la Tortue). Les trois auteurs de l'émission ont animé une table ronde consacrée à la fiction autochtone et des Premières nations. La finale de Turtle Island Reads a été une prestation de l'interprète musicale gutturale inuite Nina Segalowitz et du violoniste et musicien montréalais Jonathan Moorman. La musique, les livres, les articles en vente et le brouhaha des lecteurs passionnés, engagés et enthousiastes ont tous contribué à l'atmosphère animée du festival.

Programmes éducatifs et créatifs qu'appuie la Fondation Maurice-Pollack :

- Espace des MAKERS et ateliers avec stylos 3D, robotique WeDo 2.0, Cubelets
- Shabbat dans le parc avec PJ Library et le Sylvan Adams YM-YWHA
- Journée des bonnes actions avec l'Auberge Shalom et PJ Library
- Brunch et lecture en famille
- Cuisine du temps des fêtes avec la PJ Library et le Sylvan Adams YM-YWHA
- L'astronomie et le Plateau Astro
- Peinture et pita
- Bracelets et signets de Michelle the Beadlady
- Origami avec Amam



Exposition en partenariat avec le Centre Cummings, présentant les œuvres de Rita Briansky pour célébrer le nouveau film de Dov Okouneff, «La merveille et l'étonnement: Rita Briansky et sa vie dans l'art.»

Les Archives de la Bibliothèque publique juive



Animée par Sarah Deshaies de la radio CJAD, Edith Kuper des archives du Théâtre yiddish Dora Wasserman, Aviv Milgram du Musée du Montréal Juif et Jessica Zimmerman, directrice des Archives de la Bibliothèque publique juive, discutent de la préservation du patrimoine culturel local en l'honneur de la première du spectacle «A Century Songbook» au Centre Segal.

Les Archives de la Bibliothèque publique juive (A-BPJ) ont connu une année bien remplie et fructueuse, poursuivant les travaux de numérisation et l'amélioration de l'accès à son matériel, mais aussi en participant à des expositions et à des événements qui ont accru la notoriété de la bibliothèque. À ce jour, plus de 25 000 pages de documents historiques ont été numérisées et rendues accessibles sur le Réseau canadien du patrimoine juif (www.cjhn.ca), en grande partie grâce au soutien du Fonds Peter et Ellen Jacobs pour les archives virtuelles. Ces efforts de numérisation ont fait avancer les projets spécialisés et diversifiés que les Archives ont entrepris.

Entamant la saison par une exposition interne des œuvres de Rita Briansky qui a connu beaucoup de succès, les A-BPJ ont organisé plusieurs présentations visuelles cette année. Au cours des douze derniers mois, les A-BPJ se sont associées au Musée Pointe-à-Callière, qui a lancé deux projets d'envergure grâce aux ressources des A-BPJ. Les Archives et ses documents font partie d'une exposition permanente intitulée « Les Bâtisseurs de Montréal », un voyage visuel dans le passé de Montréal sous les régimes français et britannique. De plus, des images des Archives seront incluses dans un spectacle multimédia au musée pendant dix ans. Le projet évoquera l'histoire de Montréal, depuis le village d'Hochelaga jusqu'à la ville du 21^e siècle.

En outre, les chercheurs de la Place des Arts ont collaboré avec les A-BPJ au cours de l'année à la préparation du matériel de la prochaine exposition sur la Symphonie féminine de Montréal. Plus particulièrement, des enregistrements rares et fragiles de la collection Ethel Stark (fondatrice de l'orchestre) ont été numérisés et seront présentés pour la première fois au public lors du lancement de l'exposition, qui devrait ouvrir à l'automne.

Cette année, les Archives ont fait l'acquisition de nombreuses nouvelles pièces. Les Archives ont récemment inscrit au catalogue plus de quarante-cinq nouvelles collections personnelles et familiales, ainsi que d'importantes collections communautaires de la B'nai Brith Hillel, du Centre Bronfman de l'éducation juive, de l'Agence Ometz et de l'Association hébraïque de prêts bénévoles de Montréal. En tout, les A-BPJ ont acquis plus de 60 pieds linéaires de matériel au cours de la dernière année.

Des programmes et des services d'approche spécialisés continuent d'être offerts dans des salles de classe, à des organismes, à des groupes individuels et à différents publics. Parmi les initiatives récentes des Archives, mentionnons les groupes Bar/Bat Mitsvah pour la congrégation Doshei Emet, les programmes de « détectives historiques » dans les Écoles Azrieli Talmud Torahl-Herzliah, des groupes de bénévoles de l'école secondaire Saint-Georges et un programme de baladodiffusion par des étudiants de l'Université McGill.

Pour la cinquième année consécutive, les A-BPJ ont été en mesure d'offrir un stage à une jeune personne désirent acquérir de l'expérience de travail en archivistique. La bourse de stage Sonia et David Oberman a été attribuée à Tim Sullivan, qui poursuit les protocoles essentiels d'archivage et de gestion des fonds. Les Archives désirent également remercier l'équipe de plus de dix dévoués bénévoles de leur participation et de leur soutien.



Programmes culturels 2018-2019

A total of 67 events and programmes in 5 languages with over 10,278 people in attendance

Sous les auspices de **sept comités culturels**, la BPJ a présenté **67 activités et programmes** en cinq langues – français, anglais, hébreu, yiddish et russe – auxquels **10 278 personnes** ont assisté.

Cours :

- 2 cours de yiddish, niveau débutant
- 2 cours de yiddish, niveau intermédiaire
- 2 cours de yiddish, niveau avancé
- 2 cours de russe, niveau débutant
- 2 ateliers de rédaction avec Michelle Franklin
- 1 cercle de lecture en yiddish (« Leyenkrazz »)
- 1 cercle littéraire en hébreu
- 9 rencontres du Club littéraire russe

Société généalogique juive de Montréal :

- 9 ateliers du dimanche matin sur l'arbre généalogique familial
- 10 conférences
- 1 projection cinématographique

Activités :

- 15 conférences
- 7 films
- 2 concerts
- 5 films au Festival du cinéma juif et israélien
- 4 activités spéciales
- 2 activités « Books & Booze »
- 2 Cafés Yiddish

AUDITOIRES

Activités en anglais*	4 735
Activités en français	328
Activités en hébreu	2 781
Cours et activités en yiddish*	904
Activités en russe	1 034
Activités spéciales et d'approche communautaire	681

TOTAL **10 278**

**Incluant la collaboration entre les comités des programmes culturels en anglais et yiddish*

Octobre 2018

►Projection cinématographique du documentaire ***Black Honey: The Poetic Life of Abraham Sutzkever*** du réalisateur Uri Barbash. Commanditée par la Dotation Yetta Feldman Chmiel.

►Projection du film ***La Douleur*** d'Emmanuel Finkiel. Présentée par le fonds N.E. Mendelson, en collaboration avec le Musée de l'Holocauste Montréal.

►Activité « **Soirée de peinture** » présentée dans le cadre de la Ruche d'art avec les Archives.

►Discours d'ouverture du Mois du livre juif avec l'auteur britannique **Philippe Sands** d'***East West Street: On the Origins of 'Genocide' and 'Crimes against Humanity'***, accompagné au piano par Guillaume de Chassy. Présenté par le Fond commémoratif Paul and Babey Trepman de la BPJ et le Musée de l'Holocauste Montréal.

►Causerie de l'auteur et commentateur politique canado-américain **David Frum** intitulée « ***Trumpocracy: The Corruption of the American Republic*** », présentée par la Dotation culturelle Mary Heimlich et la Strategic Charitable Giving Foundation en collaboration avec la Fondation Marvin A. Drimer.

►Activité phare du MOIS DU LIVRE JUIF avec l'historien britannique **Sir Simon Schama** : « ***Belonging: The Experience of the Jews between the renaissance and Zionism*** ». Présentée par la Strategic Charitable Giving Foundation en collaboration avec la Fondation Marvin A. Drimer.

►L'auteur américain **Eddy Portnoy** a présenté son livre ***Bad Rabbi: And Other Strange but True Stories from the Yiddish Press***. Présentation de la Dotation Nathan Igelfeld.

►Projection cinématographique de ***Winter Hunt*** d'Astrid Schult. Présentée en collaboration avec le Consulat général de la République fédérale d'Allemagne, le Goethe-Institut Montréal et le Musée de l'Holocauste Montréal. Commanditée par le Fonds de dotation commémoratif Janie Cooper.

►« ***Maple Leaves, Russian Parks*** », notre 13e Soirée de culture russe annuelle, commanditée par la Strategic Charitable Giving Foundation en collaboration avec la Fondation Marvin A. Drimer; également commanditée par Barbara et Ronny Kay, et Henriette et Marcel Korner.

►Le lauréat du Prix national du livre juif **David Fishman** discute de son ouvrage ***The Book Smugglers of the Vilna Ghetto: A Story of Cultural Resistance***. Présentation du Fonds de dotation commémoratif Yentl Rubin et Mordko Fishman en partenariat avec le Département des études juives de l'Université McGill et le Musée de l'Holocauste Montréal. .

►Le **Gala du 50e anniversaire des prix J.I. Segal** a rendu hommage à quatre gagnants pour leurs œuvres créatives sur des thèmes juifs. Parmi les lauréats de cette année, mentionnons ***Arabic for Beginners*** d'**Ariela Freedman**, ***Histoire des Juifs du Québec*** de **Pierre Anctil** et le film ***L'Héritier (The Heir)*** d'**Edith Jorisch**. Présenté par la Fondation culturelle J.I. Segal, fondée par feu Dr Hirsh Rosenfeld et Mme Dvora Rosenfeld..

►Concert hébraïque du Mois du livre juif « **#Israel @ 70 Unplugged** », un hommage musical en l'honneur de l'anniversaire d'Israël avec le **chantre Daniel Benlolo**, accompagné du groupe ***Shtreiml*** de **Jason Rosenblatt**.

►Clôture du Mois du livre juif : ***My Story*** de **Herbert Marx**, présenté par l'auteur, un avocat et entrepreneur montréalais, et ancien ministre de la Justice et juge de la Cour supérieure du Québec.

Novembre 2018

Janvier-février 2019

► **Books & Booze** avec l'auteure **Rachel S. Harris** qui discute de son livre *Warriors, Witches, Whores: Women in Israeli Cinema*. Commandité par le Fonds de dotation Reuben Brainin.

► **12e Festival annuel du cinéma juif et israélien** : première montréalaise de cinq films israéliens, une présentation de la Dotation Chaim et Clara Spielberg.

► Présentation de « **Oy, Mama, Am I in Love** » par le **Yiddish Love Café**, chansons et poèmes interprétés par des artistes montréalais talentueux. Commanditée par la Dotation de la famille Augenfeld.

► Projection du documentaire *The Prince and the Dybbuk* d'Elwira Niewiera et Piotr Rosolowski. Une co-présentation du Polish Cultural Institute New York et des dotations David Zysman et Galkin.

► Projection de *Desert Wounds*, en présence du réalisateur d'origine israélienne **Nili Dotan**, suivie d'un débat d'experts avec Irwin Cotler, C.P., O.C., David Berger et Zoë Freedman. Commanditée par Shirley Braverman.

► Projection de film: *Simon et Théodore* de Mikael Buch, avec débat modéré par professeur de l'UQÀM Olga Hazan. Présenté par le fonds N.E. Mendelson.

► « Conversations », souper et conférence du Cercle littéraire des femmes juives avec l'auteure de *Gateway to the Moon*, **Mary Morris**. Présentés par la Dotation Helen Bassel de la BPJ en coopération avec l'Institut Hadassah-Brandeis et commandités par la Fondation Henry et Berenice Kaufmann.

► **Books & Booze** (livres et apéro) avec les auteurs américains **Bethany Ball** et **Spencer Wise**, commandité par le Fonds de dotation Reuben Brainin.

► Projection cinématographique de *The Interpreter* du réalisateur Martin Šulík. Présentée en collaboration avec le Musée de l'Holocauste Montréal et commanditée par le Fonds Delores et Harry Rosen de la BPJ.

► L'auteure israélienne **Orly Castel-Bloom** discute de son livre *An Egyptian Novel*, une présentation de la Dotation N.E. Mendelson de la BPJ.

► **Denise Bombardier** en conversation avec **Elias Levy**, sur son livre *Une vie sans peur et sans regret*. Présenté en partenariat avec le Centre Cummings.

► Discussion sur « *L'islam, les musulmans et la sécurité nationale* » avec la militante, auteure et femme politique **Ayaan Hirsi Ali**, une présentation du Fonds commémoratif Max Margles de la BPJ.

► **Georgia Hunter**, auteure de l'ouvrage à succès du New York Times intitulé *We Were the Lucky Ones*, une présentation de la Fondation Miriam Schachter Vineberg de la BPJ.

► Discours de **Benjamin Balint** sur les recherches de son livre Kafka's *Last Trial*, présenté en collaboration avec L'Institut Azrieli d'études sur Israël de l'Université Concordia et le Goethe-Institut.

► « **Une soirée en l'honneur de Sholem Aleichem** » présentée par le Café Yiddish et commanditée par les fonds Chana Gonshor, Yetta Feldman Chmiel, Hella Holtzman et Etta Michtom Miransky.

► « *Hyphenated identity: Irish-Jewish Autobiographies* » (*identités mixtes : autobiographies judéo-irlandaises*) avec le professeur irlandais **Pól Ó Dochartaigh**, présenté en partenariat avec le Festival Bloomsday Montréal, en collaboration avec l'École d'études irlandaises de l'Université Concordia, l'Université nationale d'Irlande, Galway, et l'Université d'Ulster, Irlande du Nord. Commandité par le Fonds de dotation culturel Joseph Kage, le Fonds de dotation commémoratif Philip et Gertrude Batist et la Dotation Grossman de la BPJ.

Mars-avril 2019

Mai 2019

►Conférence du rabbin français **Gérard Zydek** intitulée « **Intelligence artificielle, surpopulation et réchauffement climatique : le Talmud nous aide-t-il à y réfléchir?** ». Présentée par le fonds N.E. Mendelson.

►**Michael Ondaatje** en conversation avec **Joseph Rosen** sur son dernier roman **Warlight**. Commandité par le Fonds Jonathan et Susan Wener pour les conférences des écrivains canadiens.

COLLABORATIONS

- École Akiva
- Arrondissement Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce
- Art Against Humanity
- Festival du film sur les artistes et architectes canadiens de la Bibliothèque Atwater
- Consulat général d’Autriche
- Institut Azrieli d’études sur Israël de l’Université Concordia
- Livres Babar
- Beth Tikvah de l’Ouest-de-l’Île
- Festival littéraire Blue Metropolis
- Centre Bronfman de l’éducation juive
- CBC Montreal
- Centre d’histoire de Montréal
- Centre des études juives et israéliennes de l’Université Concordia
- Congrégation Shaar Hashomayim
- Consulat général de la République fédérale de l’Allemagne
- Centre Cummings pour aînés
- Consulat général de la République tchèque
- Théâtre yiddish Dora Wasserman
- Archives juives canadiennes Dworkin
- Festival Bloomsday Montréal
- Festival interculturel du conte de Montréal

- Fondation pour la culture yiddish en l’honneur de Jacob Zipper et Shloime Wiseman
- Bibliothèque Fraser-Hickson
- Université nationale d’Irlande, Galway, et Université d’Ulster, Irlande du Nord
- Gen MTL
- Goethe-Institut Montréal
- Institut Hadassah-Brandeis
- Jewish Book Council
- Société généalogique juive
- Jewish Learning Lab
- KlezKanada
- Fondation Lea Roback
- Département des études juives, Université McGill
- Musée de l’Holocauste Montréal
- Musée du Montréal juif
- Moshe House
- Mountain Lake PBS
- Université nationale d’Irlande
- Penguin Random House
- PJ Library
- Polish Cultural Institute New York
- École des études irlandaises, Université Concordia
- Centre Segal des arts de la scène
- Consulat général de la Slovaquie
- Synagogue espagnole portugaise
- Sylvan Adams YM-YWHA
- Temple Emanu-El-Beth Shalom
- Turtle Island Reads
- Yiddish Book Center



Collecte de fonds

JPL staff join “Connie”, a devoted **Books on Wheels** volunteer, to celebrate her special birthday. Championed by Janis Levine through the Henry and Berenice Kaufmann Foundation in tribute to Marion Greenwood, the JPL homebound delivery service is a vital, visible extension of the Library’s commitment to support lifelong learning.

Faire le point – Prendre des mesures

Le dernier exercice financier en a été un de transition et de renouveau. Nous avons fait le point sur les compétences, la formation et les structures dont nous avons besoin pour atteindre nos objectifs de collecte de fonds et continuer à mettre en place les ressources et les processus nécessaires pour renforcer la stabilité financière à long terme de la Bibliothèque publique juive.

Nous avons formé une équipe composée de membres du personnel de la Bibliothèque et de plusieurs membres du conseil d’administration et avons commencé la première année d’un partenariat de quatre ans avec le programme Life & Legacy de la Fondation Harold Grinspoon. Le but de cette collaboration est d’acquérir les compétences dont nous avons besoin pour assurer le succès de nos dons planifiés et que la Bibliothèque soit la bénéficiaire de dons testamentaires.

Sous la direction du directeur général et grâce à l’encouragement et à l’appui du conseil d’administration, la Bibliothèque a embauché une nouvelle directrice du développement, Sarah Tobias, et une nouvelle associée au développement, Na’ama Freeman, afin d’accroître l’efficacité de ses campagnes de financement et de mettre l’accent sur le soutien opérationnel à long terme.

Nous avons suivi une formation sur le programme Raiser’s Edge de Blackbaud afin de tirer parti des données pour prendre des décisions plus éclairées liées à la collecte de fonds, identifier les tendances en matière de dons et obtenir un engagement à long terme des donateurs.

La générosité se manifeste de toutes sortes de façons. Nous aimerions profiter de l’occasion pour remercier la Fédération du soutien fondamental qu’elle fournit à la Bibliothèque chaque année par le biais de la campagne annuelle de la CJA. Nous désirons également remercier nos membres et nos dévoués bénévoles qui, année après année, contribuent si généreusement leur temps, leur talent et leur concours.

Cette année, la BPJ a reçu plusieurs dons extraordinaires de particuliers, de familles et de fondations, et perçu des revenus substantiels amassés grâce au précieux cercle des Amis de la Bibliothèque. Nous tenons à remercier du fond du cœur deux personnes qui ont été des amis loyaux et généreux pendant de nombreuses années. Le Dr Michael Paul de l’Université Memorial de St. John’s (Terre-Neuve-et-Labrador), et Sharon Steinberg de Montréal. Leur vision, leur leadership et leur appui ont grandement contribué à façonner l’avenir de la

Bibliothèque et à lui permettre de demeurer pertinente et dynamique pour la prochaine génération.

Au cours de l'année, la BPJ a organisé un atelier spécial sur les livres rares et un cocktail dînatoire pour les Amis de la bibliothèque sous la coprésidence de Nancy Cummings Gold et de Roslyn Slawner. Les Amis de la bibliothèque ont eu une occasion unique de mieux connaître certains trésors de notre fonds de livres rares. Merci, Nancy et Ros, pour cette merveilleuse soirée d'amitié et d'apprentissage. Nous adressons également nos remerciements les plus chaleureux aux familles Cummings et Gold et à nos Amis, qui sont plus de 200 à l'heure actuelle, dont le dévouement contribue à soutenir la Bibliothèque publique juive et à faire de la réception phare annuelle Norma Cummings, z"l, une célébration stimulante qui nous inspire, année après année.

La Bibliothèque est fière d'annoncer qu'elle a reçu la quasi-totalité des promesses de dons faites lors de la campagne de financement du 100e anniversaire, une initiative quinquennale de collecte de fonds dont le présent exercice financier est le cinquième et dernier. Nous tenons à remercier chaleureusement les donateurs du 100e anniversaire qui ont volontairement accordé leur appui à la Bibliothèque.

Nos sincères remerciements à la Fondation Azrieli, à la Fondation de la famille Morris et Rosalind Goodman, à la Fondation Maurice-Pollack, à la famille Schwartz, à la Fondation de la famille Alvin Segal, à Sharon Steinberg et à Reitmans (Canada) Limited.

Nous remercions Janis Levine d'avoir été une ambassadrice si éloquente de la bibliothèque et d'avoir continué d'être le fer de lance du soutien de la Fondation Henry et Berenice Kaufmann en hommage à Marion Greenwood pour le programme de livraison de livres à domicile de la BPJ.

Grâce à la générosité de la Fondation Mack Belson, de Roslyn Margles et du Fonds commémoratif Max Margles, de la Fondation Protech, du Fonds Delores et Harry Rosen, du Fonds de dotation Chaim et Clara Spielberg, de la Strategic Charitable Giving Foundation, du Fonds Paul et Babey Trepman et de la Fondation de la famille Trottier, la bibliothèque continue d'inspirer l'autonomisation dans la collectivité. Nous aimerions également remercier le Fonds de dotation Helen Bassel de son soutien à l'apprentissage

juif, ainsi que la Fondation Alexander Dworkin et le Fonds Peter et Ellen Jacobs pour les archives virtuelles d'investir dans l'enrichissement des archives de la Bibliothèque publique juive.

Nous sommes extrêmement privilégiés de pouvoir compter sur le soutien de longue date d'une importante fondation (anonyme) à la programmation culturelle et à l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce afin d'appuyer l'approche communautaire et le travail rassembleur de la BPJ au cœur de son quartier au fil des ans. Nous tenons également à remercier le Gouvernement fédéral du Canada de son appui au programme Placement carrière-été.

Au cours de la dernière année, les comités de direction, le conseil d'administration, le personnel et les bénévoles de la Bibliothèque ont été profondément attristés de la perte de défenseurs, d'amis et de clients de longue date dont nous honorons la mémoire :

-  Liba Augenfeld, z"l, épouse de feu David Augenfeld, z"l;
-  Yaron Baruch Butovsky, z"l, fils de Rebecca (Rivka) Butovsky;
-  Mitzi Dobrin, z"l, épouse de feu Mel Dobrin, z"l;
-  Tibie Rome Flanders, z"l, fille de feu David Rome, ancien directeur général de la BPJ;
-  Claire Lightstone Friedes, z"l, épouse de Joseph Friedes, épouse de feu Norman Berman, z"l;
-  Dr William Goldsmith, z"l, époux de Trudis Goldsmith;
-  Lillian Laks, z"l, ancienne présidente de la BPJ;
-  Herbert Laks, z"l, époux de Lillian Laks;
-  Dr Edward Levinson, époux de Lorraine Levinson;
-  Ben Meltzer, z"l, époux de Shirley Meltzer;
-  Toby Miller, z"l, épouse de feu Harry Miller, z"l;
-  Avrum Morrow, z"l, époux de Dora Morrow;
-  Sarah (Sukie) Nadler, z"l, épouse de Martin Nadler;
-  Dr Harry Rosen, z"l, époux de Delores Rosen;
-  Herschel Stern, z"l, époux de Claire Stern.

Thank You, A Groisen Dank, Merci, Toda Raba, Spasiba

La BPJ désire remercier les grands donateurs suivants pour leur contribution cette année :

La Bibliothèque est profondément reconnaissante envers les différents particuliers, fondations, sociétés et établissements de leur dévouement philanthropique soutenu et elle tient à reconnaître les dons et les promesses de dons qu'elle a reçus du 1er avril 2018 au 31 mars 2019.

Individuals

Anonyme
Estate of Liba Augenfeld
Beverlee Ashmele
Jordan Berson
Shirley Braverman
Cindy Bassel Brown, Jeff Brown, Jeremy, Alexandra and Hannah
Freda and Irwin Browns
Rebecca (Rivka) Butovsky
Harriet and Marvin Corber
Cummings and Gold Families
Claire Berger Fagen and Alvin Fagen
Nechama Glasrot
Norman Heimlich
Robert Issenman
Peter and Ellen Jacobs Virtual Archives Fund
Barbara and Ronny Kay
Marlene and Joel King
Henriette and Marcel Korner
Adriana Kotler
La Noue Family Trust
Herbert Laks
James Laks
A. Jacob Livinson Memorial Trust
Roslyn Margles and The Max Margles Memorial Fund
Edna Mendelson
Dr. Michael David Paul
Eva and Jacob Raby
Sandra and Ira Robinson
June Satler
Hannah and Mark Shapiro

Estate Lionel Shine Fund
Roslyn and Abraham Slawner
Soryl and Gerald Soiferman
Chaim and Clara Spilberg Memorial Fund
Sharon Steinberg
Sara and Irwin Tauben
Dr. Eliezer Trepman
Ida Vool Trust
Susan and Jonathan Wener
Shulamis Yelin Fund for Arts & Literature

Foundations and Corporations

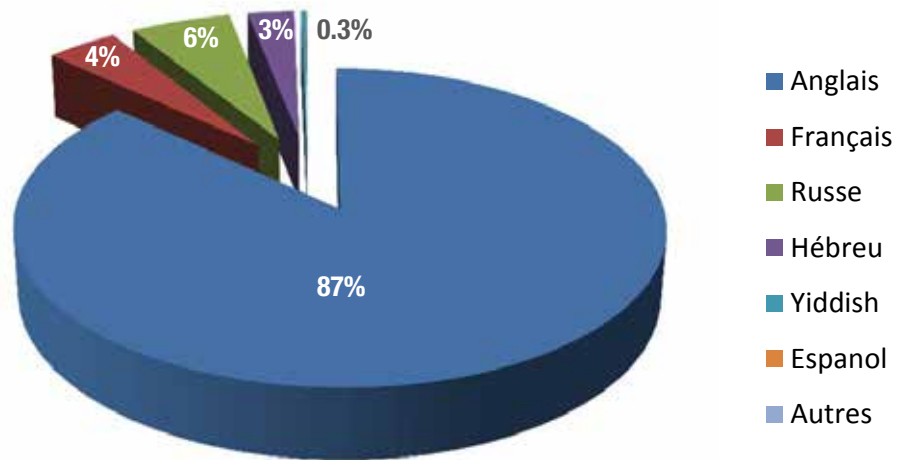
Felicia and Arnold Aaron Foundation
George and Sylvia Aikins Foundation
Azrieli Foundation
Becker-Newpol Family Foundation
Mack Belson Foundation
Michael and David Cape Foundation
Doherty and Associates Co. Ltd.
Marvin A. Drimer Foundation
Alexander Dworkin Foundation
Gluskin Sheff & Associates
Morris and Rosalind Goodman Family Foundation
J.I Segal Fund for Jewish Culture
Henry and Berenice Kaufmann Foundation in tribute to Marion Greenwood
Maurice Pollack Foundation
Protech Foundation
Reitmans (Canada) Limited
La Fondation Lea Roback
Frances & David Rubin Family Foundation Inc.
Alvin Segal Family Foundation
Blema and Arnold Steinberg Family Foundation
Mireille and Murray Steinberg Family Foundation
Strategic Charitable Giving Foundation
Trottier Family Foundation

En essayant de reconnaître tous les donateurs qui ont apporté leur soutien à la Bibliothèque publique juive au cours de la dernière année financière (du 1er avril 2019 au 31 mars 2020), nous avons peut-être omis involontairement un nom de donateur et nous nous excusons par avance pour cette omission.



Statistiques

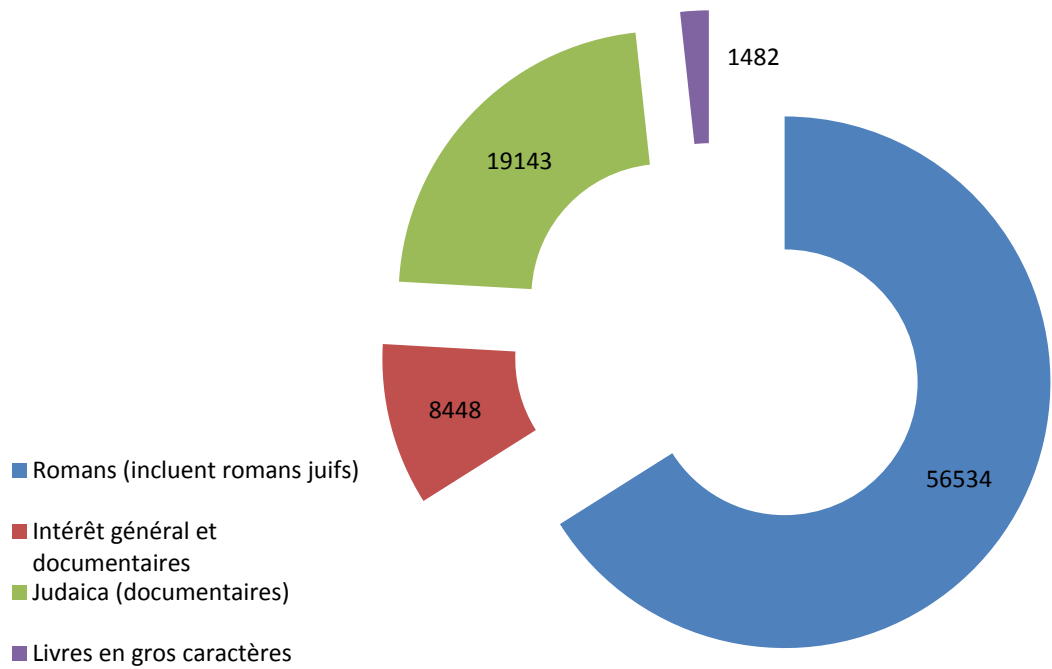
Circulation par langue en 2018



85 712 articles ont circulé en 2018. Le graphique indique la répartition par langue.

Circulation par catégorie en 2018

Articles circulant par catégorie en 2018 (hormis musique ou DVD)



Visites au site web 2018



En 2018, le site web de la BPJ comptait près de 90 000 pages vues par 18 000 utilisateurs.





Members of the Management Committee and Board of Directors, 1933-34

Comité de direction, Conseil d'administration 2018-19

Comité de direction

Howard Krosnick,
Président

Claire Berger Fagen,
Présidente sortant

Reuben Abitbol,
Vice-président

Rachel Cohen,
Vice-présidente

Robert Bohbot, CPA, CA,
Trésorier

Roslyn Slawner,
Secrétaire

Michael Crelinsten,
Directeur général

Conseil d'administration

Daniel Amar
Yolande Amzallag
Cindy Bassel Brown
Maurice Chalom
Susan Elias
Erica Fagen
Avi Finegold
Zachary Frenkiel
John Hobday
Kathryn Kroo
Marian Levy
Marilynne Malkin
Eva Raby
Sharon Steinberg
Maria Ressina,
Représentante du
personnel

Conseil des présidents

Claire Berger Fagen,
Présidente
Alain Murad
Aaron Ain
Joanne Garfinkle
Bryna Garmaise
Anna Gonshor
Aron Gonshor
Peter Jacobs
Emmanuel Kalles
Barbara Kay
Lillian Laks z"l
Alice Lehrer
Daniel Lighter
Murray Lippman
Irwin Litvack
Janie Respitz
Ira Robinson
Gerald Soiferman

Membres honoraires

Liba Augenfeld
Norma Cummings, z"l
Rosalind Goodman, z"l
Pearl Lighter
Hillel Rosen
Howard Schnider
The late Liliane M.
Stewart
Ernest Strolovitch
Murray Yudin

Comité de nomination

Claire Berger Fagen,
Présidente
Rivka Augenfeld
Cindy Bassel Brown
Susan Elias
Judy Gardos Bergman
Eva Raby
Dana Zinman
Michael Crelinsten,
Directeur général

Protecteur

Daniel Frajman

Comités de la bibliothèque 2018-19

Comités culturels

Comité pour la coordination de la programmation culturelle

Howard Krosnick, président
Rivka Augenfeld
Arlazar Eliashiv
Erica Fagen
Trudis Goldsmith-Reber
Sophie Jama
Estie Kleinfeld
Eugene Orenstein
Jewel Sarna
Robert Schwartzwald
Shoshana Sebag
Roslyn Slawner
Virginie Soffer

Comité anglais de programmation

Trudis Reber Goldsmith,
Co-présidente
Jewel Sarna, Co-présidente
Ruth Ballon
Cindy Bassel Brown
Shirley Braverman
Freda Browns
Carla Burshstein
Miriam Cohen
Sarah Fogg
Kathryn Gabinet-Kroo
Louise Goldstein
John Hobday
Edna Janco
Adriana Kotler

Pearl Lighter
Robin Mader
Roslyn Margles
Lois Miller
Marilyn Nayer
Shelley Pomerance
Marm Rapp
Delores Rosen
Helen Segal
Arlene Slepchik
Janice Steinberg
Claire Stern

Comité français de programmation

Sophie Jama, présidente
Yolande Amzallag
Oro Anahory
Sylvia Assouline
Julien Bauer
Philippe Elharrar
Mireille Galanti
Tova Lazimi
Dina Sabbah
Andrée Sasson
Laetitia Sellam
Virginie Soffer
Janice Steinberg

Comité de hébraïque de programmation

Shoshana Sebag,
Co-présidente
Arlazar Eliashiv,
Co-président
Hanna Afuta
Carmela Aigen
Ariela Cotler
Irna Koffler Fabian
Chaya Goldman
Edna Janco
Eytan Kern
Estie Kleinfeld
Miriam Rosenblum
Gina Steinberg

Comité de programmation yiddish

Eugene Orenstein,
Co-président
Rivka Augenfeld,
Co-présidente
Sylvia Aikins
Celina Brettschneider
Raizel Candib
Esther Frank
Anne Glassman
Anna Fishman Gonshor
Jenny Lewis
Matthew Meland
Janie Respitz
Goldie Sigal
Gita Shapiro
Naomi Tencer
Salena Sporn
Sebastian Schulman
Sivan Slapak
Yuri Vedenyapin

Comité J.I. Segal

Robert Schwartzwald, Chair
Rivka Augenfeld
Rosa Finestone
Esther Frank
Emily Kopley
Eugene Orenstein
Stephen Ross
Beverly Shaffer

Comité de MTL YA Fest!

Teffer Adjemian
Tracey Blonder
Megan Byers
Chloe Chiasson
Zehava Cohen
Erica Fagen
Shazia Khan
Vicky Ouimet
Alissa Rosselini
Gabby Samra
Jennifer Solomon
Timothy Sullivan
Susan tepner Novack
Benjamin Wexler
Dana Zinman

Comité des jeunes professionnels

Erica Fagen, Chair
Hannah Bartels
Christopher Chaban
Taylor Lacaillade
Mélanie Lagasse-Vallé
Veronica Schnitzer
Timothy Sullivan
Michel Tebeka

Comités administratifs

Budget et Investissement

Robert Bohbot, CPA, CA,
Chair
Howard Berish
Norman Heimlich

Gouvernance (Commission temporaire du Comité des règlements)

Rachel Cohen, Chair
Rivka Augenfeld
Claire Berger Fagen
Robert Bohbot
Rachel Cohen
Alain Murad
Danielle Pollack

Comité d'Acquisitions

Ira Robinson, Chair
Anna Fishman Gonshor
Emmanuel Kalles
Eugene Orenstein
Rhona Blanshay

Comité de nomination

Claire Berger Fagen, Chair
Rivka Augenfeld
Judy Gardos Bergman
Howard Krosnick
Eva Raby
Roslyn Slawner
Dana Zinman
Michael Crelinsten

Équipe professionnelle 2018-19

ADMINISTRATION

Michael Crelinsten

Directeur général

Natalia Konovalova

Comptabilité-Adhésion

Allan J. Oberman

Directeur des opérations

Angelina Spilberg

Adjointe administrative

BIBLIOTHÈQUE PRINCIPALE

Karen Biskin

Directrice des services bibliothécaires et d'approche communautaire

Janet Forbath

Assistante au comptoir des prêts

Eddie Paul

Directeur des services de bibliographie

Ivy Rabinovitch

Assistante au comptoir des prêts

Maria Ressina

Directrice d'approche communautaire

Valentina Rojinskaia

Services de bibliographie et d'information

Eleanor Steinberg

Directrice du comptoir des prêts

Eddie Stone

Services de bibliographie et d'information

Jessica Zimmerman

Directrice des Archives

BIBLIOTHÈQUE POUR ENFANTS NORMAN BERMAN

Nicole Beaudry

Children's Librarian/
Social Media

Janice Cohen

Programmes et services techniques

Leticia Cuenca

Bibliothécaire au bibliothèque pour enfants/
Catalogue

Talya Pardo

Directrice de la Bibliothèque pour enfants

PROGRAMMES, MARKETING ET COLLECTE DE FONDS

Roxana Brauns

Directrice des programmes culturels

Barbara Wisnoski

Adjointe aux programmes culturels

Leo Hubermann

Directeur du Marketing et des communications

Edna Mendelson

(usq'au décembre 2018)

Directrice du développement

Sarah Tobias

(à partir de mai 2019)

Directrice du développement

Na'ama Freeman

Associé de développement

Un grand merci à nos bénévoles

l'appui de la communauté et au travail et à la détermination de ses nombreux bénévoles et des membres de ses comités. Les bénévoles nous aident à traiter les livres, à livrer les livres aux aînés, à replacer les livres sur les étagères ; ils nous aident aussi dans le travail de bureau, dans le fonctionnement de la bibliothèque et dans bien d'autres tâches importantes.

Bibliothèque principale

Connie Abramovitch
Gabriel Atkin
Shira Atkinson
Hannah Bartels
Sylvie Baril
Marlene Danies
Haim Deraï
Roslyn Dorenfeld
Julia Fekete
Peter Forbath
Eiran Harris
Suzanne Herscovitch
Malca Hubner
Diane Israel
Ivana Jaworksi
Kees Klerks
Batia Kolda
Elena Konopleva
Henie Kristalka
Taylor Lacaillade
Melanie Lagasse Valle
Leonard O Hanley
Patrick O Reilly
Reesa Rosenfeld
Phyllis Rudin
Gallia Singer
Michaela Tutu
Jenna Wajcer
Mona Wu

Programmes culturels

Hanna Afuta
Oro Anahory
Ruth Ballon
Cindy Bassel Brown
Dado Ben-Brith
Shirley Braverman
Freda Browns
Carla Burshtein
Miriam Cohen
Arlazar Eliashiv
Sarah Fogg
Mireille Galanti
Trudis Goldsmith-Reber
Louise Goldstein
Barbara Harris
Sophie Jama
Edna Janco
Guilda Kattan
Eytan Kern
Estie Kleinfeld
Tova Lazimi
Robin Mader
Marilyn Nayer
Marm Rapp
Delores Rosen
Miriam Rosenblum
Jewel Sarna
Shoshana Sebag
Helen Segal
Laetitia Sellam
Frumet Singer
Arlene Slepchik
Virginie Soffer
Gina Steinberg
Janice Steinberg
Claire Stern

Bénévoles d'équipe

Janice Cohen
Nicole Beaudry
Janet Forbath
Natalia Konovalova
Ivy Rabinovitch
Maria Ressina
Valentina Rojinskaya
Eleanor Steinberg
Angelina Spielberg
Jessica Zimmerman

Bibliothèque pour enfants

Cindy Bassel Brown
Tracey Blonder
Haley Bucovetzky
Erica Fagen
Joanne Garfinkle
Dana Lohner
Alissa Rosselini
Maya Oberman
Alissa Rosselini
Phyllis Rudin
Gabby Samra
Sarah Schlesinger
Jennifer Solomon
Susan Teppner Novack
Leigh Zinman

Archives

Claire Drummond
Eiran Harris
Batia Kloda
Reesa Rosenfeld
Diana Sims